

Записване в детски градини и училища в област Варна

1. Обща информация

Образованието в България е разделено в няколко етапа:

- Предучилищно образование (за деца между 4 и 7 години), което се осъществява основно в детски градини
- Училищно образование, което е разделено на:
 - o Начално (1-4 клас)
 - o Прогимназия (5-7 клас): със завършването на седми клас децата получават диплома за основно образование
 - o Първи гимназиален етап (8-10 клас)
 - o Втори гимназиален етап (11-12 клас): със завършването на 12 клас децата получават диплома за средно образование
- Висше образование, което се осъществява във висши училища (университети), като там степените са:
 - o Бакалавър (продължителност 3 или 4 години)
 - o Магистър (продължителност 1 или 2 години)
 - o Доктор (продължителност минимум 3 години)

Без значение от етапа оценките са следните:

- 6 (отличен)
- 5 (много добър)
- 4 (добър)
- 3 (среден)
- 2 (слаб).

Обучението в детските градини и училищата е светско и се осъществява на български език. Забранена е всякаква дискриминация.

Учебната година в училище започва на 15 септември и в зависимост от етапа продължава до 24 май – 30 юни.

2. Ясли и детски градини

Бебета от 10-месечна възраст до 3 г. могат да бъдат записани в общински ясли, а тези от 3 до 7: в детски градини. Там за тях се грижат медицински специалисти, педагози и детегледачи, има осигурена подходяща храна и се спазва здравословен режим на игри, обучение, хранене и отдих. Общинските ясли и детски градини са безплатни, като родителите плащат малки суми за допълнителни дейности.

Как да запиша детето си на ясла и детска градина?

Подавателите заявяват в **Регионалното управление на образованието**. То препраща заявлението до общината, в която е Вашата адресна регистрация. Там кметът трябва да издаде заповед за записване в подходяща детска градина (според локацията и свободни места).

ВАЖНО: За да посещава детето Ви ясла или детска градина, е необходимо то да е ваксинирано по всички изисквания според Българския имунизационен календар.

ВАЖНО: Ако детето Ви не бъде записано в общинска ясла или детска градина, тъй като няма места, можете да получите обезщетение. Условия за получаване на такова обезщетение са детето да посещава лицензирана частна детска ясла/детска градина или да имате сключен договор за отглеждане, възпитание и обучение с физическо лице. Потърсете помощ в общински център „Компас“ на ул. „Опълченска“ 2 за повече информация.

Предучилищно образование

Предучилищното образование е задължително за деца, навършили 4 години и се провежда, докато те постъпят в първи клас (обикновено на 7 години). То може да се осъществява както в детските градини, така и в училища, които организират групи за предучилищно образование.

ВАЖНО: Ако детето Ви е между 4 и 7 години и подлежи на задължително предучилищно образование, но не е прието в детска градина, можете да подадете заявление до общината по настоящия Ви адрес, за да получите помощ в търсенето на свободни места.

ВАЖНО: При записване в първи клас е необходимо детето да представи свидетелство за завършено предучилищно образование, което се издава от съответната детска градина или училище, където се е провеждало то. Липсата на такова свидетелство не е пречка за записване в първи клас.

3. Записване в училище

Стъпка 1: Преведете документа за последния завършен клас на детето чрез заклет преводач на български език. Необходимо е да преведете допълнително справка за изучаваните учебни предмети с броя учебни часове и поставените оценки, ако тази информация не е вписана в документа за завършен клас.

ВАЖНО: Ако детето Ви е завършило седми клас и нагоре, е необходима нотариална заверка на превода. Ако не разполагате с оригинал, е възможно да се преведе и нотариално заверен препис на оригинала.

ВАЖНО: Български Червен кръст може да Ви помогне за превода на документа на български език. Отидете в общностен център „Компас“ на адрес ул. „Опълченска“ 2 или в офиса на БЧК на ул. „Братя Шкорпил“ 3 и помолете за такова съдействие.

ВАЖНО: Не е нужно дипломата да е легализирана или с апостил. Преводът на български език от заклен преводач е достатъчен.

Стъпка 2: **Подайте заявление за записване в Регионалното управление на образованието**, като носите оригинала на документа за завършен клас , превода на български език, както и картите за временна закрила (вашата и тази на детето, ако е над 14 г.).

Ако детето е завършило до шести клас (включително), заявлението Ви ще бъде прието и ще бъдете насочени към конкретно училище. Директорът на това училище ще признае дипломата и ще запише детето в следващия клас. Приравнителни изпити няма.

ВАЖНО: Можете да подадете заявление и по имейл на следния адрес: ruo@ruo-varna.bg. То може да бъде изтеглено от сайта на РУО Варна на следния адрес: https://ruo-varna.bg/index.php?option=com_content&view=article&id=291

Ако детето е завършило клас от седми нагоре, най-напред РУО трябва да признае дипломата. Процесът отнема до един месец. В решението за признаване ще бъде посочен списък от предмети, по които детето ще трябва да положи приравнителни изпити СЛЕД записване в училище, както и срокът за тяхното полагане. След признаването детето Ви ще бъде насочено към конкретно училище.

Ако детето е под 16 г., такса за признаване на диплома няма. Ако е над 16 г., таксата е 35 лв.

Стъпка 3: Отидете в училището, към което сте насочени по Ваш избор. Носете оригиналната диплома, превода, както и документа за признаване от РУО. На място ще попълните формуляр за записване.

След записване в училище децата в седми клас ще трябва да положат изпит по български език, а децата от осми до 12и клас ще трябва да издържат и приравнителни изпити по предмети, които не са изучавали в страната, от където е издадена дипломата.

ВАЖНО: Приравнителните изпити се организират в училище от преподавателите на детето. Срокът за полагането им е до края на учебната година, освен ако при записването на детето не остават по-малко от три месеца до края на учебната година. Тогава срокът е края на следващата учебна година.

ВАЖНО: По решение на родителя детето може да повтори последния признат от РУО клас. Тогава приравнителни изпити няма.

4. Подкрепа за децата в училище

Децата с временна закрила имат право на допълнителни часове по български език в училище. Техният брой варира според образователния етап (между 60 и 120 учебни часа).

ВАЖНО: Необходимо е родителят да напише заявление за включване на детето в такова обучение до директора на училището. Ако не Ви уведомят за тази възможност, сами попитайте за нея в училището.

Друга допълнителна подкрепа:

- Допълнителни часове по учебни предмети, ако има такава необходимост;
- Безплатни учебници: всички учебници за деца от първи до 12 клас се раздават безплатно на учениците;
- Безплатна закуска, плод, прясно мляко;
- Участие в извънкласни спортни и културни дейности;
- Здравна грижа;
- Психологическа подкрепа, ако такава е необходима;
- Специализирана подкрепа за деца, които имат уврежания.

5. Семейни помощи за деца

Имате право да получите еднократна помощ за дете, записано в първи, втори, трети, четвърти и осми клас, в размер на 300 лв.

Необходимо е да подадете заявление в Дирекция „Социално подпомагане“.

ВАЖНО: Ако не приемат документите Ви, пуснете ги по пощата или по електронен път (чрез egov.bg: необходимо е да разполагате с квалифициран електронен подпис или ПИК код, издаден от НАП или НОИ).

ВАЖНО: Ако получите отказ на заявлението, потърсете правна помощ в общностен център „Компас“. Трябва да обжалвате решението в рамките на 14 дни.

6. Полезни контакти

Регионално управление на образованието – Варна:

Адрес: ул. „Цар Симеон I“ 32

Email: ruo@ruo-varna.bg

Общностен център за закрила и включване „Компас“ – Варна

(Тук можете да намерите представители на асоциация „Енерджи“, БЧК, Каритас Русе и Фондация за достъп до права ФАР)

Адрес: Уп. „Опълченска“ 2.

Услуги, свързани с образование:

- Подкрепа за записване в детска градина и училище
- Подкрепа за включване в образователни дейности за деца
- Превод и нотариални заверки на образователни документи
- Подкрепа за получаване на семейни помощи за деца



Център „Интегрико“, управляван от асоциация „Енерджи“

Адрес: ул. „Генерал Колев“ 92

- подкрепа на деца в ранното им детско развитие – фина моторика, преподаване на български език като чужд, подготовка за предучилищно образование и записване за първи клас в българската образователна система
- подкрепа на деца записани в българската образователна система, приобщаващо образование – помощ за домашните задания по български език, история, география и математика
- арт терапия, творчески занимания и работилнички
- обучения по базови IT умения
- психологически индивидуални и групови занимания

Офис на Български Червен кръст

Адрес: ул. „Братя Шкорпил“ 3

Услуги, свързани с образование:

- Превод и нотариални заверки на образователни документи
- Ваучъри за купуване на образователни материали в началото на учебната година

Зарахування до дитячих садків та шкіл у Варненському регіоні

1. Загальна інформація

Освіта в Болгарії поділяється на кілька етапів:

- Дошкільна освіта (для дітей віком від 4 до 7 років), яка відбувається переважно в дитячих садках
- Шкільна освіта, яка поділяється на:
 - Початкова школа (1-4 класи)
 - неповна середня школа (5-7 класи): після закінчення сьомого класу діти отримують атестат про базову освіту
 - Перший етап середньої школи (8-10 класи)
 - Друга середня школа (11-12 класи): після закінчення 12 класу діти отримують атестат про повну загальну середню освіту
- Вища освіта, яка відбувається у вищих навчальних закладах (університетах), де присуджуються наукові ступені:
 - Бакалавр (тривалість 3 або 4 роки)
 - Магістр (тривалість 1 або 2 роки)
 - PhD (мінімальна тривалість 3 роки)

Незалежно від стадії, оцінки виглядають наступним чином:

- 6 (відмінно)
- 5 (дуже добре)
- 4 (добре)
- 3 (середній)
- 2 (слабкий).

Освіта в дитячих садках і школах є світською і здійснюється болгарською мовою. Будь-яка дискримінація заборонена.

Навчальний рік починається 15 вересня і, залежно від етапу, триває до 24 травня - 30 червня.

2. Ясла та дитячі садки

Малюків віком від 10 місяців до 3 років можна записати до муніципальних ясел, а від 3 до 7 років - до дитячих садків. Там про них піклуються медичні працівники, вчителі та вихователі, вони отримують відповідне харчування та дотримуються здорового режиму гри, навчання, харчування та відпочинку. Муніципальні ясла та дитячі садки є безкоштовними, батьки сплачують невеликі суми за додаткові послуги.

Як записати дитину до ясел та дитячого садка?

Ви подаєте заяву до обласного управління освіти. Воно пересилає заяву до муніципалітету, де ви зареєстровані. Там мер повинен видати розпорядження про зарахування до відповідного дитячого садка (залежно від місця розташування та наявності вільних місць).

ВАЖЛИВО: Для того, щоб ваша дитина могла відвідувати ясла або дитячий садок, необхідно, щоб вона була щеплена згідно з болгарським календарем щеплень.

ВАЖЛИВО: Якщо ваша дитина не потрапила до муніципального ясел або дитячого садка через відсутність вільних місць, ви можете отримати компенсацію. Умовами отримання цієї допомоги є відвідування дитиною ліцензованого приватного дитячого садка або укладення договору про догляд, виховання та навчання з приватною особою. Ви можете отримати допомогу в Громадському центрі "Компас" за адресою: м. Львів, вул. Свентокшиська, 2. "Компас" на вул. Опальченській, 2.

Дошкільна освіта

Дошкільна освіта є обов'язковою для дітей віком від 4 років і триває до вступу до першого класу (зазвичай у віці 7 років). Вона може відбуватися або в дитячих садках, або в школах, які організують дошкільні групи.

ВАЖЛИВО: Якщо вашій дитині від 4 до 7 років і вона підлягає обов'язковій дошкільній освіті, але не зарахована до дитячого садка, ви можете звернутися до муніципалітету за місцем проживання, щоб отримати допомогу в пошуку вільних місць.

ВАЖЛИВО: При вступі до першого класу дитині не обов'язково пред'являти довідку про закінчення дошкільної освіти, яка видається відповідним дитячим садком або школою, де вона проходила. Відсутність такої довідки не є перешкодою для зарахування до першого класу.

3. Вступ до школи

Крок 1: Перекладіть атестат вашої дитини за допомогою присяжного перекладача на болгарську мову. Вам потрібно буде перекласти додаткову розшифровку вивчених предметів із зазначенням кількості годин і отриманих оцінок, якщо ця інформація не включена до шкільної документації.

ВАЖЛИВО: Якщо ваша дитина закінчила сьомий клас або вище, необхідний нотаріально завірений переклад. Якщо у вас немає оригіналу, можна перекласти нотаріально завірену копію оригіналу.

ВАЖЛИВО: Болгарський Червоний Хрест може допомогти вам перекласти документ болгарською мовою. Зверніться до Громадського центру "Компас" за адресою: вул. Опальченська, 2. "Ви також можете завітати до офісу Болгарського Червоного Хреста за адресою: вул. Опалченська, 2. "Попросіть про таку допомогу.

ВАЖЛИВО: Диплом не потрібно легалізувати або апостилювати. Достатньо перекладу на болгарську мову, виконаного сертифікованим перекладачем.

Крок 2: *Подайте заяву про зарахування до обласного управління освіти*, взявши з собою оригінал атестата про закінчення школи, переклад на болгарську мову та тимчасову карту захисту (вашу та дитини, якщо вона старша 14 років).

Якщо ваша дитина закінчила до шостого класу включно, ваша заява буде прийнята і вас направлять до конкретної школи. Директор цієї школи визнає диплом і зарахує дитину до наступного класу. Іспитів на еквівалентність немає.

ВАЖЛИВО: Ви також можете подати заявку електронною поштою на адресу ruo@ruo-varna.bg. Її можна завантажити з веб-сайту RDE Варна за адресою https://ruo-varna.bg/index.php?option=com_content&view=article&id=291

Якщо дитина закінчила сім класів і вище, батьківський комітет повинен спочатку визнати атестат. Цей процес займає до одного місяця. У рішенні про визнання буде вказано перелік предметів, з яких дитина повинна буде скласти еквівалентні іспити ПІСЛЯ вступу до школи, а також терміни їх складання. Після визнання ваша дитина буде направлена до конкретної школи.

Якщо дитині менше 16 років, плата за визнання диплома не стягується. Якщо старше 16 років, плата становить 35 левів.

Крок 3: Зверніться до обраної вами школи. Візьміть з собою оригінал диплома, переклад і документ про визнання від батьківського комітету. На місці ви заповните реєстраційну форму.

Після вступу до школи діти в сьомому класі повинні будуть скласти іспит з болгарської мови, а діти з восьмого по 12 клас - іспити на еквівалентність з предметів, які вони не вивчали в країні, де був виданий атестат.

ВАЖЛИВО: Іспити на еквівалентність організовують у школі вчителі дитини. Кінцевим терміном для їх складання є кінець навчального року, за винятком випадків, коли дитині залишилося менше трьох місяців до закінчення навчального року, коли вона вступає до школи. У такому випадку крайнім терміном є кінець наступного навчального року.

ВАЖЛИВО: На розсуд батьків дитина може повторити останній клас, визнаний батьківським комітетом. Тоді іспити на еквівалентність не проводяться.

4. Підтримка дітей у школі

Діти з тимчасовим захистом мають право на додаткові заняття з болгарської мови в школі. Їх кількість варіюється залежно від етапу навчання (від 60 до 120 годин).

ВАЖЛИВО: Батькам необхідно написати заяву на ім'я директора школи про включення дитини до такого навчання. Якщо вам не повідомили про таку можливість, запитайте про це у школі.

Інша додаткова підтримка:

- Додаткові години з навчальних предметів, якщо є потреба;
- Безкоштовні підручники: всі підручники для дітей з 1 по 12 клас розповсюджуються серед учнів безкоштовно;
- Безкоштовний сніданок, фрукти, свіже молоко;
- Участь у позакласних спортивних та культурних заходах;
- Охорона здоров'я;
- Психологічна підтримка за потреби;
- Спеціалізована підтримка дітей з інвалідністю.

5. Сімейні виплати на дітей

Ви маєте право отримати одноразову допомогу на дитину, яка навчається в першому, другому, третьому, четвертому та восьмому класах, у розмірі 300 левів. Вам потрібно звернутися до Управління соціальної допомоги.

ВАЖЛИВО: Якщо ваші документи не приймають, надішліть їх поштою або в електронному вигляді (через egov.bg: вам потрібно мати кваліфікований електронний підпис або РІК-код, виданий НРБ або Національною установою соціального страхування).

ВАЖЛИВО: Якщо вам відмовили, зверніться за юридичною консультацією до Громадського центру "Компас". Ви повинні оскаржити рішення протягом 14 днів.

6. Корисні контакти

Регіональне управління освіти - Варна:

Адреса. "Цар Симеон I" 32

Електронна пошта: ruo@ruo-varna.bg

Громадський центр захисту та інтеграції "Компас" - Варна

(Тут можна зустріти представників Енергетичної асоціації, Болгарського Червоного Хреста, Карітас Русе та Фондації доступу до прав FAR)

Адреса. "2.

Послуги, пов'язані з освітою:

- Підтримка при вступі до дитячого садка та школи
- Підтримка інклюзії в освітніх заходах для дітей
- Переклад та нотаріальне засвідчення документів про освіту
- Підтримка в отриманні сімейної допомоги на дітей

Центр Integrico, під управлінням Енергетичної асоціації

Адреса. "Генерала Колева, 92

- підтримка дітей у їхньому ранньому розвитку - дрібна моторика, викладання болгарської мови як іноземної, підготовка до дошкільної освіти та зарахування до першого класу в болгарській системі освіти
- підтримка дітей, які навчаються в болгарській системі освіти, інклюзивна освіта - допомога у виконанні домашніх завдань з болгарської мови, історії, географії та математики
- арт-терапія, творчі заняття та майстер-класи
- навчання базовим ІТ-навичкам
- психологічні індивідуальні та групові заходи

Офіс Болгарського Червоного Хреста

Адреса. "Брати Шкорпіли" 3

Послуги, пов'язані з освітою:

- Переклад та нотаріальне засвідчення документів про освіту
- Ваучери на придбання навчальних матеріалів на початку навчального року

Записване в детски градини и училища в Бургас

1. Обща информация

Образованието в България е разделено в няколко етапа:

- Предучилищно образование (за деца между 4 и 7 години), което се осъществява основно в детски градини
- Училищно образование, което е разделено на:
 - Начално (1-4 клас)
 - Прогимназия (5-7 клас): със завършването на седми клас децата получават диплома за основно образование
 - Първи гимназиален етап (8-10 клас)
 - Втори гимназиален етап (11-12 клас): със завършването на 12 клас децата получават диплома за средно образование
- Висше образование, което се осъществява във висши училища (университети), като там степените са:
 - Бакалавър (продължителност 3 или 4 години)
 - Магистър (продължителност 1 или 2 години)
 - Доктор (продължителност минимум 3 години)

Без значение от етапа оценките са следните:

- 6 (отличен)
- 5 (много добър)
- 4 (добър)
- 3 (среден)
- 2 (слаб).

Обучението в детските градини и училищата е светско и се осъществява на български език. Забранена е всякаква дискриминация.

Учебната година в училище започва на 15 септември и в зависимост от етапа продължава до 24 май – 30 юни.

2. Ясли и детски градини

Бебета от 10-месечна възраст до 3 г. могат да бъдат записани в общински ясли, а тези от 3 до 7: в детски градини. Там за тях се грижат медицински специалисти, педагози и детегледачи, има осигурена подходяща храна и се спазва здравословен режим на игри, обучение, хранене и отпих (включително следобед сън). Общинските ясли и детски градини са безплатни, като родителите плащат малки суми за допълнителни дейности.

Как да запиша детето си на ясла и детска градина?

Подавате заявление в Регионалното управление на образованието. То препраща заявлението до общината, в която е Вашата адресна регистрация. Там кметът трябва да издаде заповед за записване в подходяща детска градина (според локация и свободни места).

ВАЖНО: За да посещава детето Ви ясла или детска градина, е необходимо то да е ваксинирано по всички изисквания според Българския имунизационен календар.

Предучилищно образование

Предучилищното образование е задължително за деца, навършили 4 години и се провежда, докато те постъпят в първи клас (обикновено на 7 години). То се осъществява в детските градини и в училища, които също предлагат групи за предучилищно образование.

ВАЖНО: Ако детето Ви е между 4 и 7 години и подлежи на задължително предучилищно образование, но не е прието в детска градина, можете да подадете заявление до общината по настоящия Ви адрес, за да получите помощ в търсенето на свободни места.

ВАЖНО: При записване в първи клас е необходимо детето да представи свидетелство за завършено предучилищно образование, което се издава от съответната детска градина или училище, където се е провеждало то.

3. Записване в училище

3.1. Ако детето Ви е между първи и шести клас

Стъпка 1: Превеждате дипломата на детето чрез заклет преводач на български език. Правите заверка на превода при нотариус.

ВАЖНО: Български Червен кръст може да Ви помогне за превода на документа. Отидете в център за подкрепа на бежански общности „Компас“ на адрес ул. „Иван Вазов“ 1 (на ж.п. гарата).

ВАЖНО: Не е нужно дипломата да е легализирана или с апостил. Преводът на български език от заклен преводач е достатъчен.

Стъпка 2: Отидете в училище по Ваш избор. Носете оригиналната диплома и превода. На място ще попълните формуляр за записване.

ВАЖНО: Училището може да откаже да запише детето Ви, ако няма места. В такъв случай потърсете друго училище или се обърнете за помощ към Регионалното управление на образованието .

Стъпка 3: Директорът признава дипломата и издава заповед за записване в срок до 10 дни.

3.2. Ако детето ви е пети клас или между седми и 12-и клас

Стъпка 1: Превеждате дипломата на детето чрез заклет преводач на български език. Правите заверка на превода при нотариус.

ВАЖНО: Български Червен кръст може да Ви помогне за превода на документа. Отидете в център за подкрепа на бежански общности „Компас“ на адрес ул. „Иван Вазов“ 1 (на ж.п. гарата).

Стъпка 2: Отивате в Регионалното управление на образоването и подавате молба за признаване на дипломата на детето. Необходими документи:

- Заявление, което ще попълните на място;
- Оригинална диплома и превод на български език;
- Справка за изучаваните учебни предмети с броя учебни часове и поставените оценки, ако не са вписани в дипломата;

Ако детето е под 16 г., такса няма. Ако е над 16 г., таксата е 35 лв.

Стъпка 3: Регионалното управление ще излезе с решение за признаване на дипломата в срок до един месец. В решението ще са посочени приравнителните изпити, които детето трябва да държи СЛЕД записване в училище, както и срокът за тяхното полагане.

Стъпка 4: Отидете в училище по Ваш избор. Носете оригиналната диплома, превода, както и документа за признаване от РУО. На място ще попълните формуляр за записване.

След записване в училище децата в седми клас ще трябва да положат изпит по български език, а децата от осми до 12и клас ще трябва да издържат и приравнителни изпити по предмети, които не са изучавали в страната, от където е издадена дипломата.

ВАЖНО: Приравнителните изпити се организират в училище от преподавателите на детето. Срокът за полагането им е до края на учебната година, освен ако при записването на детето не остават по-малко от три месеца до края на учебната година. Тогава срокът е края на следващата учебна година.

ВАЖНО: По решение на родителя детето може да повтори последния признат от РУО клас. Тогава приравнителни изпити няма.

4. Подкрепа за децата в училище

Децата с временна закрила имат право на допълнителни часове по български език в училище. Техният брой варира според образователния етап (между 60 и 120 учебни часа).



ВАЖНО: Необходимо е родителят да напише заявление за включване на детето в такова обучение до директора на училището. Ако не Ви уведомят за тази възможност, сами попитайте за нея в училището.

Друга допълнителна подкрепа:

- Допълнителни часове по учебни предмети, ако има такава необходимост;
- Безплатни учебници: всички учебници за деца от първи до 12 клас се раздават безплатно на учениците;
- Безплатна закуска, плод, прясно мляко;
- Участие в извънкласни спортни и културни дейности;
- Здравна грижа;
- Психологическа подкрепа, ако такава е необходима;
- Специализирана подкрепа за деца, които имат уврежания.

Зарахування до дитячих садків та шкіл у Бургасі

1. Загальна інформація

Освіта в Болгарії поділяється на кілька етапів:

- Дошкільна освіта (для дітей віком від 4 до 7 років), яка відбувається переважно в дитячих садках
- Шкільна освіта, яка поділяється на:
 - o Початкова школа (1-4 класи)
 - o неповна середня школа (5-7 класи): після закінчення сьомого класу діти отримують атестат про базову освіту
 - o Перший етап середньої школи (8-10 класи)
 - o Друга середня школа (11-12 класи): після закінчення 12 класу діти отримують атестат про повну загальну середню освіту
- Вища освіта, яка відбувається у вищих навчальних закладах (університетах), де присуджуються наукові ступені:
 - o Бакалавр (тривалість 3 або 4 роки)
 - o Магістр (тривалість 1 або 2 роки)
 - o PhD (мінімальна тривалість 3 роки)

Незалежно від стадії, оцінки виглядають наступним чином:

- 6 (відмінно)
- 5 (дуже добре)
- 4 (добре)
- 3 (середній)
- 2 (слабкий).

Освіта в дитячих садках і школах є світською і здійснюється болгарською мовою. Будь-яка дискримінація заборонена.

Навчальний рік починається 15 вересня і, залежно від етапу, триває до 24 травня - 30 червня.

2. Ясла та дитячі садки

Малюків віком від 10 місяців до 3 років можна записати до муніципальних ясел, а від 3 до 7 років - до дитячих садків. Там про них піклуються медичні працівники, вчителі та вихователі, вони отримують відповідне харчування та дотримуються здорового режиму ігор, навчання, годування та відпочинку (включаючи післяобідній сон). Муніципальні ясла та дитячі садки є безкоштовними, батьки сплачують невеликі суми за додаткові послуги.

Як записати дитину до ясел та дитячого садка?

Ви подаєте заяву до обласного управління освіти. Воно пересилає заяву до муніципалітету, де ви зареєстровані. Там мер повинен видати розпорядження про зарахування до відповідного дитячого садка (залежно від місця розташування та наявності вільних місць).

ВАЖЛИВО: Для того, щоб ваша дитина могла відвідувати ясла або дитячий садок, необхідно, щоб вона була щеплена згідно з болгарським календарем щеплень.

Дошкільна освіта

Дошкільна освіта є обов'язковою для дітей віком від 4 років і триває до вступу до першого класу (зазвичай у віці 7 років). Вона відбувається в дитячих садках і школах, які також пропонують дошкільні групи.

ВАЖЛИВО: Якщо вашій дитині від 4 до 7 років і вона підлягає обов'язковій дошкільній освіті, але не зарахована до дитячого садка, ви можете звернутися до муніципалітету за місцем проживання, щоб отримати допомогу в пошуку вільних місць.

ВАЖЛИВО: При вступі до першого класу дитині не обов'язково пред'являти свідоцтво про закінчення дошкільної освіти, яке видається відповідним дитячим садком або школою, де вона проходила.

3. Вступ до школи

3.1. Якщо ваша дитина навчається у першому-шостому класі

Крок 1: Перекладіть диплом вашої дитини через присяжного перекладача на болгарську мову. Засвідчіть переклад у нотаріуса.

ВАЖЛИВО: Болгарський Червоний Хрест може допомогти вам перекласти документ. Зверніться до Громадського центру підтримки біженців "Компас" за адресою: вул. Івана Вазова, 1 (біля залізничного вокзалу). "Компас" за адресою вул. Івана Вазова, 1 (біля залізничного вокзалу).

ВАЖЛИВО: Диплом не потрібно легалізувати або апостилювати. Достатньо перекладу на болгарську мову, виконаного сертифікованим перекладачем.

Крок 2: Зверніться до обраного вами навчального закладу. Візьміть з собою оригінал диплома та переклад. На місці ви заповните реєстраційну форму.

ВАЖЛИВО: Школа може відмовити вашій дитині у зарахуванні, якщо немає вільних місць. У такому випадку пошукайте іншу школу або зверніться за допомогою до регіонального управління освіти.

Крок 3: Директор визнає диплом і видає наказ про зарахування протягом 10 днів.

3.2. Якщо ваша дитина навчається у п'ятому класі або між сьомим і 12 класом

Крок 1: Перекладіть диплом вашої дитини через присяжного перекладача на болгарську мову. Засвідчіть переклад у нотаріуса.

ВАЖЛИВО: Болгарський Червоний Хрест може допомогти вам перекласти документ. Зверніться до Громадського центру підтримки біженців "Компас" за адресою: вул. Івана Вазова, 1 (біля залізничного вокзалу). "Компас" за адресою вул. Івана Вазова, 1 (біля залізничного вокзалу).

Крок 2: Зверніться до регіонального управління освіти та подайте заяву про визнання диплому вашої дитини. Необхідні документи:

- Аплікаційна форма, яку ви заповните на місці;
- Оригінал диплома та переклад на болгарську мову;
- Довідка про вивчені предмети із зазначенням кількості годин і виставлених оцінок, якщо вони не внесені в диплом;

Якщо дитині менше 16 років, плата не стягується. Якщо старше 16 років - 35 левів.

Крок 3: Регіональний офіс видасть рішення про визнання атестата протягом одного місяця. У рішенні будуть вказані іспити на еквівалентність, які дитина повинна скласти ПІСЛЯ вступу до школи, а також терміни їх складання.

Крок 4: Зверніться до обраної вами школи. Візьміть з собою оригінал диплома, переклад і документ про визнання від батьківського комітету. На місці ви заповните реєстраційну форму.

Після вступу до школи діти в сьомому класі повинні будуть скласти іспит з болгарської мови, а діти з восьмого по 12 клас - іспити на еквівалентність з предметів, які вони не вивчали в країні, де був виданий атестат.

ВАЖЛИВО: Іспити на еквівалентність організують у школі вчителі дитини. Кінцевим терміном для їх складання є кінець навчального року, за винятком випадків, коли дитині залишилося менше трьох місяців до закінчення навчального року, коли вона вступає до школи. У такому випадку крайнім терміном є кінець наступного навчального року.

ВАЖЛИВО: На розсуд батьків дитина може повторити останній клас, визнаний батьківським комітетом. Тоді іспити на еквівалентність не проводяться.

4. Підтримка дітей у школі

Діти з тимчасовим захистом мають право на додаткові заняття з болгарської мови в школі. Їх кількість варіюється залежно від етапу навчання (від 60 до 120 годин).



ВАЖЛИВО: Батькам необхідно написати заяву на ім'я директора школи про включення дитини до такого навчання. Якщо вам не повідомили про таку можливість, запитайте про це у школі.

Інша додаткова підтримка:

- Додаткові години з навчальних предметів, за необхідності;
- Безкоштовні підручники: всі підручники для дітей з 1 по 12 клас розповсюджуються серед учнів безкоштовно;
- Безкоштовний сніданок, фрукти, свіже молоко;
- Участь у позакласних спортивних та культурних заходах;
- Охорона здоров'я;
- Психологічна підтримка за потреби;
- Спеціалізована підтримка дітей з інвалідністю.